

Titel: **Manchmal male ich ein Haus für uns**



Tema: Børn og unge på flugt
Fag: Tysk
Målgruppe: 8.-10. klasse

Data om læremidlet:

Bog: Horst, Alea, Klett Kinderbuch, 2022

Bogen "Manchmal male ich ein Haus für uns" er en samling af 18 interviews, som forfatteren og fotografen Alea Horst har lavet med børn og unge, der lever i flygtningelejren Kara Tepe på øen Lesbos. Ved siden af børnenes beretninger er der et billede af dem. Denne kombination af tekst og billede skaber en meget personlig tilgang til børnenes oplevelser, følelser, drømme og håb om fremtiden. Vejledningen har fokus på læsningen af disse autentiske tekster og giver eksempler på, hvordan man både kan arbejde mundtligt og skriftligt med bogen.

Faglig relevans/kompetenceområder

I arbejdet med bogen kan der bl.a. arbejdes med følgende kompetenceområder:

- Skriftlig kommunikation:** Eleven kan forstå hovedindhold af kortere tekster og inddrager billeder som informationskilde i læseprocessen.
Eleven kan anvende oplagsteknologier, som understøtter forståelsen og produktion af egne tekster.
Eleven kan på grundlag af sin viden om sprogbrugsregler og sætningsopbygning producere kortere tekster på tysk
- Mundtlig kommunikation:** Eleven kan på et enkelt sprog udtrykke sin holdning til et gennemgået emne.
Eleven kan i et enkelt sprog præsentere et forberedt emne.

Ideer til undervisningen

Før læsningen:

Se på forsiden og læs titlen højt.

Spørg eleverne: „Was bedeutet *Manchmal male ich ein Haus für uns*’?“

Spørg også ind til skriften og farverne: „Wie sieht die Überschrift aus? Wer hat wohl die Überschrift geschrieben?“

Læs derefter under-overskriften „Europas vergessene Kinder“ og spørg: „Was bedeutet 'vergessen'?“

Se derefter på forsidebilledet og spørg: „Was seht ihr auf dem Bild?“

Afrund med at spørge: „Was glaubt ihr, wovon das Buch handelt?“ og skriv evt. elevernes svar på tavlen.

Under læsningen:

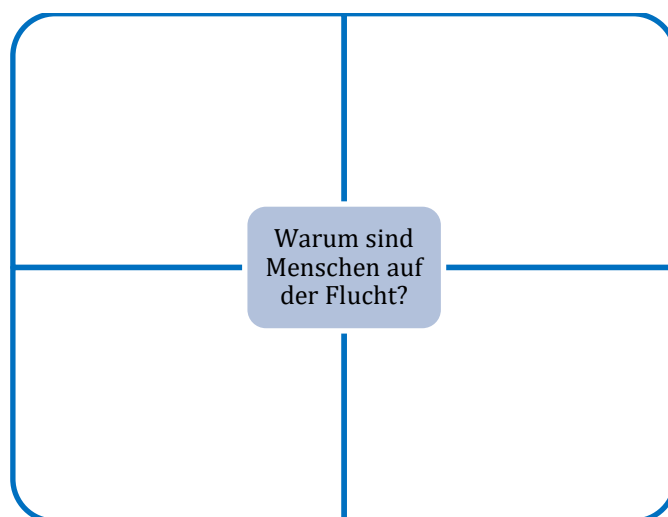
Læs Nedas definition af begrebet "Flüchtling" (side 2).

Ein Flüchtling ist jemand der:	sein Land verlassen muss. in ein anderes Land geht. versuchen muss, ein neues Leben anzufangen. ein Teil von dort werden muss.
Ich bin ein Flüchtling, weil	es in unserem Land nicht sicher ist. wir dort nicht leben konnten.

Warum sind Menschen auf der Flucht?

CL-strukturen "Mødet i midten" kan inddrages i en aktivitet, hvor eleverne skal arbejde med spørgsmålet, hvorfor mennesker flygter fra deres hjemmeland.

Del klassen ind i firemandsgrupper. Hver gruppe får en 'placemat', som lægges i midten. I midten af arket står spørgsmålet: "Warum sind Menschen auf der Flucht?" Eleverne skriver i hver deres hjørne grunde, hvorfor mennesker er på flugt. Grundene skal skrives på tysk. Oversættelsesmaskiner kan eventuel hjælpe Dem med at formulere sig. Efter ca. 5 minutter bliver arket drejet en gang til højre, så hver elev får sidemandens skrivefelt. Eleverne læser det der allerede står i feltet og tilføjer deres egne ideer. Arket bliver drejet fire gange, så eleven til sidst sidder foran sit eget felt og kan læse, hvad de andre har tilføjet.



Personenbeschreibung

Bogen består af 18 interviews, og det er derfor oplagt at beskæftige sig med flygtningebørnenes beretninger. Man kan lade eleverne arbejde i makkerpar, så de kan understøtte hinanden i læseprocessen og i deres tekstproduktion.

Hvert makkerpar vælger en pige eller dreng fra bogen, som de vil præsentere. Sørg for, at hver gruppe præsenterer en anden pige/dreng. Eleverne læser deres tekst og sikrer sig, at de forstår teksten. Brug af digitale opslagsværker kan fremme eleverne tekstforståelse. Efterfølgende forbereder de først skriftligt og derefter mundtligt en præsentation.

Følgende oversigt over "Redemittel" kan udleveres til eleverne:

Name:	Sie/Er heisst ... Ihr/Sein Name ist ...
Alter:	Sie/Er ist ... Jahre alt.
Herkunftsland:	Sie/Er kommt aus ... Sie/Er ist aus ... Sie/Er ist aus ... geflohen.
Wohnort:	Sie/Er lebt/wohnt in: einem Zelt einer Hütte einem Container
Vor und während der Flucht:	Sie/Er erzählt/berichtet, dass Sie/Er erklärt, wie ... Sie/Er hat ... erlebt. Sie/Er denkt/fragt/sagt ...
Gefühle, Ängste, Befürchtungen:	Sie/Er erzählt/berichtet, dass ... Sie/Er macht sich Sorgen, dass ... Sie/Er befürchtet, dass ... Sie/Er hat Angst, dass ... Sie/Er fürchtet sich vor... Sie/Er ist traurig, dass ...
Wünsche und Hoffnung:	Sie/Er wünscht sich ... Sie/Er träumt davon ... Sie/Er hofft, dass ... Sie/Er glaubt an ...

Når eleverne præsenterer deres flygtningebarn, kan de enten hente et billede af barnet i udstillingskatalogen under supplerende materialer eller de viser billedet i bogen.

Efter læsningen

I bogen er enkelte sætningsdele fremhævet med fed skrift. Det er oplagt at arbejde videre med dem. Skriv fx følgende sætningsstarter på fx flipover og hæng dem op i klassen:

Wenn ich drei Wünsche frei hätte, ...
Das Wichtigste im Leben ist ...
Der beste Tag in meinem Leben wäre ...
Mein Zimmer ist ...
Eine schöne Erinnerung ist ...

Læs sætningsstarterne højt og spørg eleverne, hvad de betyder. Lad eleverne derefter færdiggøre sætningerne og skrive deres svar på tysk på Post-it's. Eleverne sætter deres Post-it's på flipoveren med den tilsvarende sætning. Læs elevernes sætninger op og lad dem kommentere deres udsagn.

Supplerende materialer

Ausstellungskatalog:

<https://www.uno-fluechtlingshilfe.de>

Pädagogisches Begleitmaterial:

<https://www.klett-kinderbuch.de>